



# CR7/CR12

## HURTIG STARTVEJLEDNING

116-8000-017 REV. B2

### Brugervejledning





## ANSVARSRASKRIVELSE

### ADVARSEL!

- Sikkerhedsanvisningerne i traktorens eller redskabernes manualer skal altid overholdes.
- Sluk altid for traktoren, før du installerer eller reparerer hydrauliske og elektriske komponenter i SBGuidance-systemet.
- Det er strengt forbudt at bruge CR7/CR12-systemet på offentlig vej.
- Det er strengt forbudt at efterlade et kørende køretøj uden opsyn, når CR7/CR12-systemet er tændt. Føreren er altid ansvarlig for køretøjets retning og kurs.
- For at undgå personskade eller brand må defekte sikringer kun udskiftes med sikringer af samme type og strømstyrke.
- SBGuidance styresystemet er ikke i stand til at opdage og undgå forhindringer. Hvis der er en forhindring på din vej, er du altid nødt til at gøre noget for at undgå den.
- Systemet må kun betjenes af autoriserede/kvalificerede personer. Autoriserede/kvalificerede personer defineres som: personer, der har læst og forstået manualen, har fået instruktioner af en produktspecialist, og som er både fysisk og mentalt egnede og i stand til at betjene systemet.
- Systemet indeholder bevægelige dele! Sørg for, at der ikke er personer i nærheden, før systemet tages i brug.
- I tilfælde af systemfejl eller nedbrud skal du slukke for traktoren og frakoble den elektriske strømkilde for at undgå yderligere skader. Kontakt din forhandler for yderligere instruktioner om, hvordan du reparerer dit system.
- Brug altid personlige værnemidler, når systemet betjenes/justeres/repareres uden for traktorens førerhus.
- For at undgå overspænding skal du altid starte maskinen først, før du starter SBGuidance-kontrolsystemet.

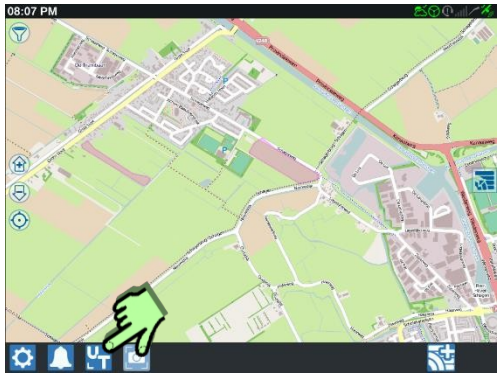
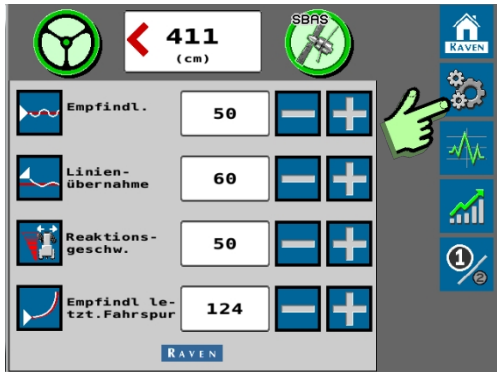
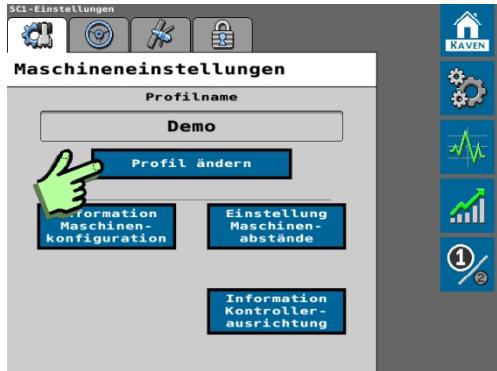

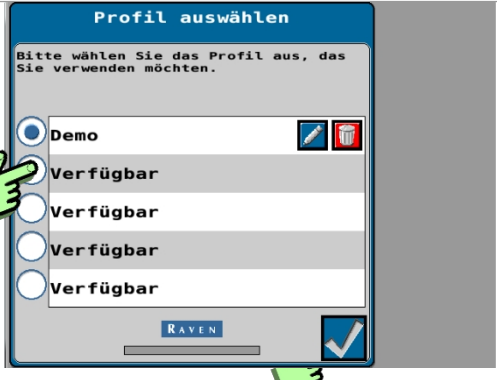
### VÆR OPMÆRKSOM!

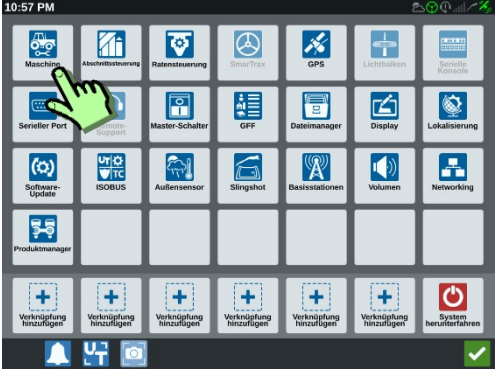
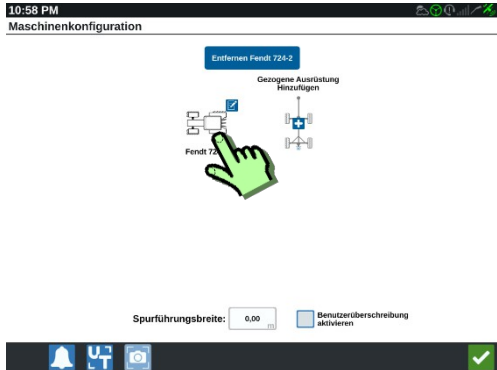
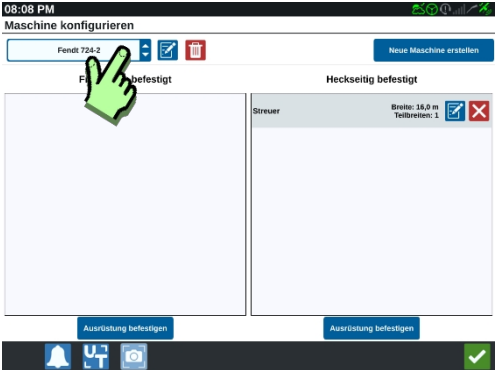
- Berør kun touch-skærmen med din finger eller ved hjælp af en speciel touch-skærm stylus/pen. Betjening af touch-skærmen med skarpe genstande kan forårsage permanent skade på skærmen.
- Spørg altid din leverandør, hvilke produkter der egner sig bedst, før du rengør touchskærmen med kemikalier eller alkohol.
- Hvis terminalen ikke bruges i en længere periode, er det bedst at fjerne den fra traktoren og opbevare den i et opvarmet miljø. Det vil forlænge levetiden for de elektroniske komponenter.
- For at forhindre tyveri er det bedst ikke at lade terminalen og GPS-antennen være uden opsyn i traktoren på marken.

## INDEX


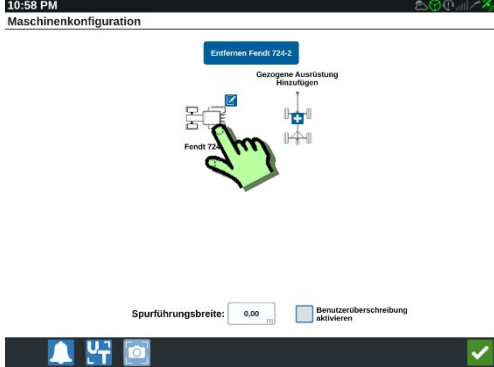
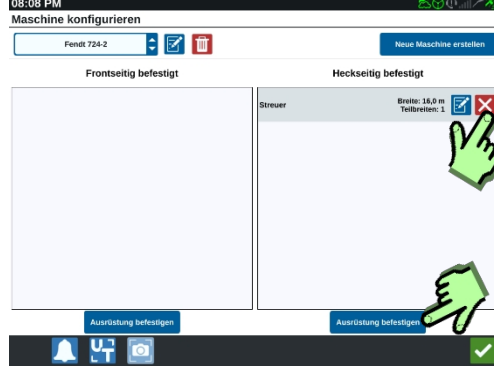
DISCLAIMER .....	3
INDEX .....	4
1 SÅDAN SKIFTER DU MELLEM FORSKELLIGE TRAKTORER.....	5
2 KOBLINGSREDSKAB .....	7
3 KØRSELSRETNING.....	9
4 NYT FELT + OPRET NY LINJE .....	10
5 TILFØJ ANDEN LINJE ELLER TILFØJ FLERE LINJER.....	13
6 LASTFELT .....	14
7 AT SKIFTE MELLEM LINJERNE.....	17
8 FORSKYDNING AF LINJENS POSITION .....	18
9 NYT FELT: REGISTRER FELTGRÆNSE .....	19
10 REKORD FELTGRÆNSE .....	20
11 FORPLANLÆGNING AF OPERATION.....	25
12 DRIFT .....	27
13 EDIT REGIONS .....	30
14 NY OPGAVE + START OPERATION .....	32
15 OPGAVE + GENINDLÆSNING .....	33
16 EKSEMPEL PÅ OPBYGNING AF EN BOUNDERY.....	34

## 1 SÅDAN SKIFTER DU MELLEM FORSKELLIGE TRAKTORER

#	Beskrivelse	Billede
01	Hvis traktorprofilen skal ændres. Åbn UT med UT-widget'en.	
02	Tryk på tandhjulsikonet. "Maskinindstillinger".	
03	Tryk på bjælken: skift profil.	
04	Når du har valgt den rigtige profil, skal du bekræfte den valgte profil ved at trykke på fluebenet. Det er muligt, at antennen vil blive genstartet. UT kan lukkes ved at trykke på det grønne flueben nederst til venstre. 	

<p><b>05</b></p>	<p>Tryk på indstillinger (tandhjulsikonet nederst til venstre), og tryk derefter på maskine (traktorikonet).</p>	
<p><b>06</b></p>	<p>Tryk på den konfigurerede traktor. Der skal også læses en anden maskintype i maskingaragen.</p>	
<p><b>07</b></p>	<p>Vælg den rigtige traktor i dropdown-menuen.</p>	

## 2 VÆLG REDSKAB

#	Beskrivelse	Billede
08	<p>Tryk på indstillinger (tandhjulsikonet nederst til venstre), og tryk derefter på maskine (traktorikonet).</p>	
09	<p>Tryk på den konfigurerede traktor. Der skal også læses en anden maskintype i maskingaragen.</p>	
10	<p>Der er to muligheder, front- og bagmonterede redskaber. Der gives en oversigt over de aktuelle monterede redskaber. For at afmontere en monteret maskine: Tryk på det røde kryds bag maskinen.</p> <p>I bunden af begge sektioner er der en knap "monter udstyr". Tryk på den for at montere udstyret på den ønskede side. Flere redskaber kan monteres.</p>	

11

Når du har trykket på knappen Mount Equipment, er det muligt at skifte mellem de allerede oprettede maskiner. Vælg den ønskede maskine, og bekræft med det grønne flueben nederst til højre.

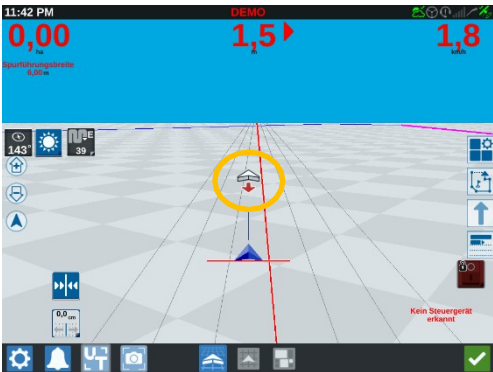
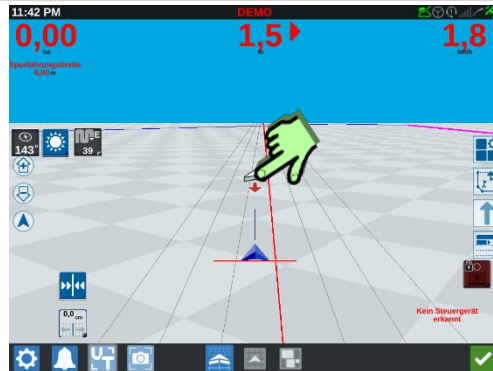
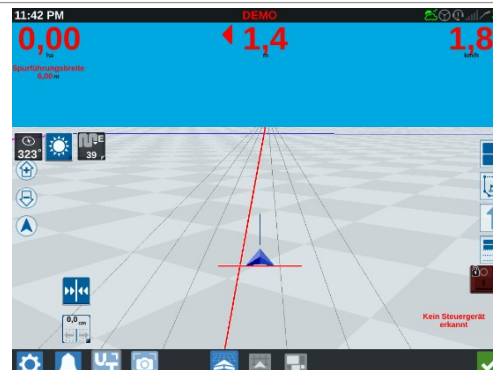
*Hvis der skal oprettes en ny maskine, skal du trykke på "Opret nyt udstyr".*




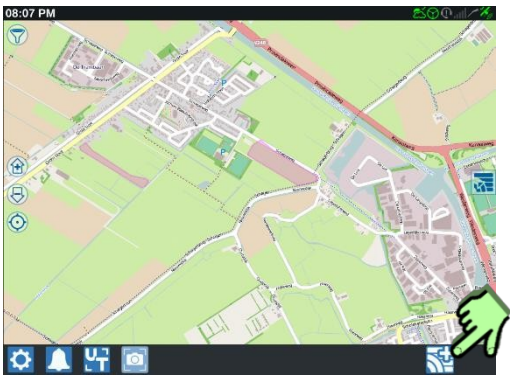
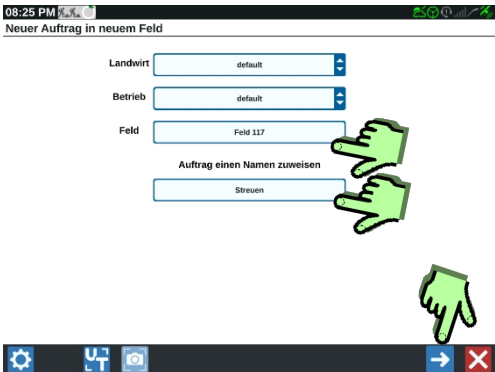

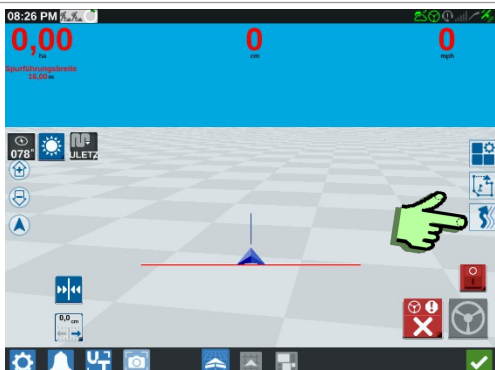


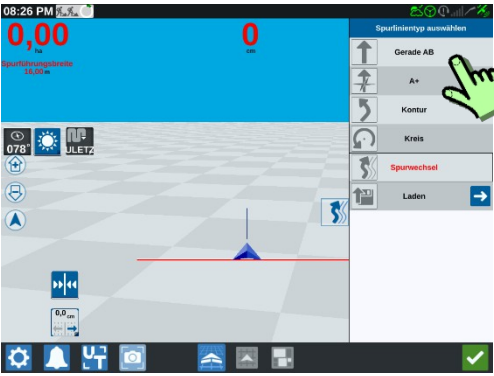
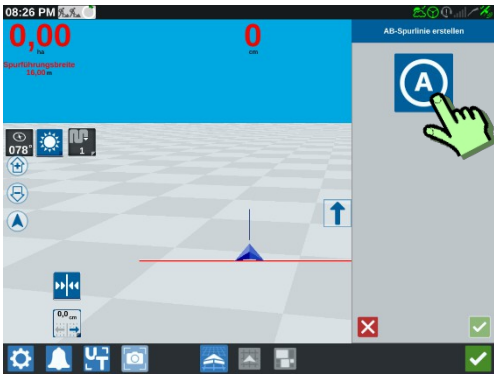
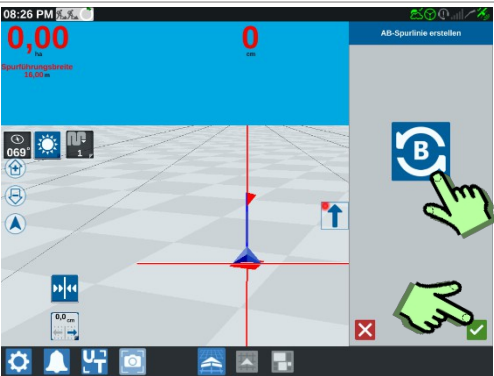
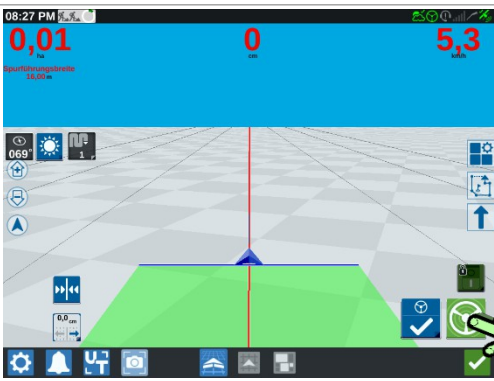
	<p><u>Bemærk:</u></p>	
<p><b>12</b></p>	<p>I øjeblikket er "sprederen" monteret med en arbejdsbredde på 16 meter fordelt på en sektion. Arbejdsbredden er den afstand, der skabes mellem de forskellige styrelinjer. Tryk på det grønne flueben for at afslutte konfigurationen.</p>	
<p><b>13</b></p>	<p>Der gives et overblik over den nuværende valgte traktor og redskab. Tryk på det grønne flueben for at bekræfte.</p>	
<p><b>14</b></p>	<p>Maskinen er blevet konfigureret, tryk på det grønne flueben igen for at vende tilbage til hovedskærmen.</p>	
<p><b>15</b></p>	<p>Nye linjer (AB-linjer): <b>Kapitel 4</b></p> <p>Indlæsning af felt: <b>Kapitel 6</b></p> <p>Nyt felt (opret afgrænsninger): <b>Kapitel 10</b></p>	

## 3 KØRSELSRETNING

#	Beskrivelse	Billede
16	<p>Det er muligt, at retningen ikke genkendes korrekt (forlæns/baglæns).</p> <p>Du kan genkende den på den hvide pil, der vises midt på skærmen.</p>	
17	<p>Når du kører fremad, og den hvide pil er synlig (systemet tror, at du kører baglæns), skal du trykke på den hvide pil, mens du kører fremad, så forsvinder den.</p>	
18	<p>Den hvide pil er væk, og systemet kender igen den korrekte kørselsretning.</p>	
19	<p><u>Bemærk:</u></p>	

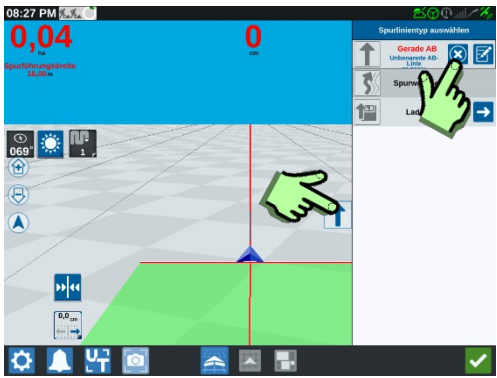
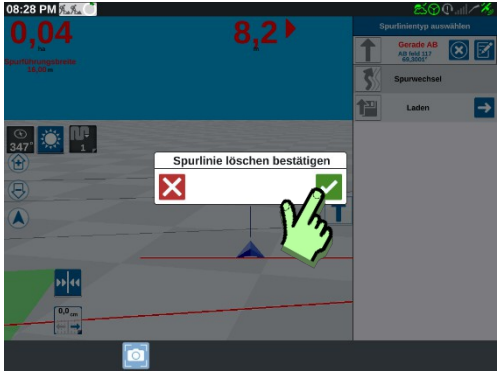
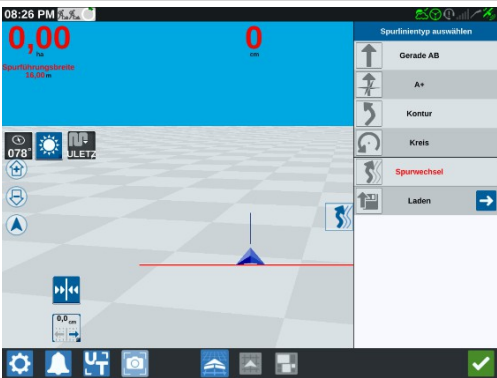
## 4 NYT FELT + OPRET NY LINJE

#	Beskrivelse	Billede
20	<p>Tryk på ikonet: "Nyt felt + Ny linje".</p> <p>Når listen over felter er åben, skal du først lukke den. Herefter vises ikonet. </p>	
21	<p>Indtast et feltnavn, opgaven kan også omdøbes (Feltnavn + aktuel dato og klokkeslæt er standardnavnet).</p> <p>Tryk på for at gå til næste side.</p>	
22	<p>En oversigt over traktoren og den tilkoblede maskine.</p> <p>Tryk på for at gå til næste side.</p> <p>Hvis maskinens konfiguration ikke er korrekt, henvises der til kapitel 2.</p>	
23	<p>Nu har vi oprettet et nyt felt. Der kan nu oprettes en ny styrelinje ved at trykke på "linjer".</p>	

	<p><u>Bemærk:</u></p>	
<p><b>24</b></p>	<p>Tryk nu på AB-linje for at oprette en A-B-linje.</p> <p>Tryk på A+ for at indtaste en eksisterende retning.</p> <p>Tryk på Curve, når du vil lave en bøjning eller et pendul.</p>	
<p><b>25</b></p>	<p>Tryk på "A", når du vil indstille A-punktet.</p>	
<p><b>26</b></p>	<p>Kør til den anden side af marken, og tryk på "B", når du vil indstille B-punktet.</p> <p>Når du har trykket på "B", skal du trykke på det grønne flueben for at bekræfte din linje.</p>	
<p><b>27</b></p>	<p>Automatisk styring kan nu aktiveres ved at trykke på styreikonet.</p>	


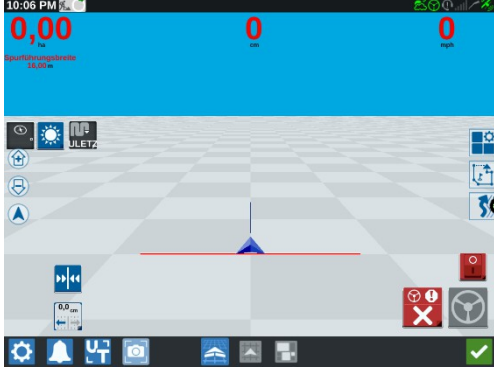
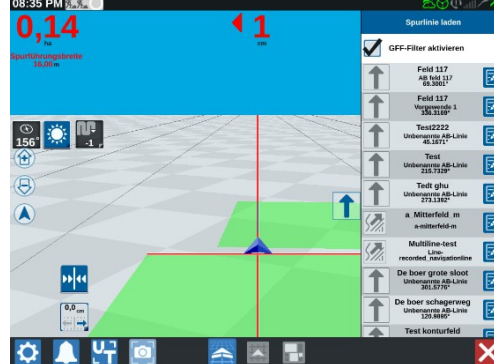
<p><b>28</b></p>	<p>Det er stadig muligt at navngive A-B-linjen, så den er nem at finde og indlæse senere.</p>	
<p><b>29</b></p>	<p>Skift linjens position (skift eller centrér linjen).</p>	

## 5 TILFØJ ANDEN LINJE ELLER TILFØJ FLERE LINJER

#	Beskrivelse	Billede
30	<p>Åbn fanebladet "linjer" (tryk på pilen til højre, så åbnes fanebladet).</p> <p>Deaktiver den indlæste linje ved at trykke på X.</p>	
31	<p>Bare rolig, linjen bliver ikke slettet.</p> <p>Ved at bekræfte deaktiveres og gemmes linjen. Gå tilbage til "load" for at bruge linjen igen.</p>	
32	<p>Opret nu den ønskede linje. (AB, A+, kurve).</p>	
33	<p><u>Bemærk:</u></p>	

## 6 LASTFELT

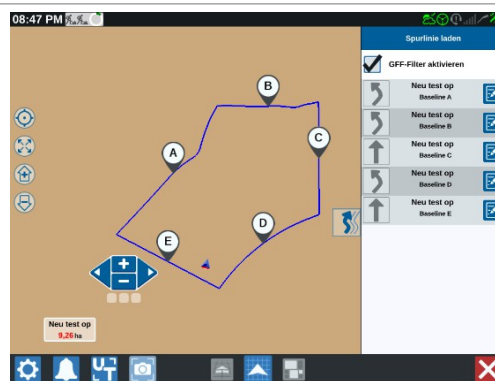
#	Beskrivelse	Billede
34	<p>Du skal blot trykke på en eksisterende mark på kortet i baggrunden.</p> <p>Eller</p> <p>Åbn via oversigten over alle felter, og tryk på det ønskede felt.</p>	
35	<p><b>Tip!</b> Ved at trykke på filteret kan rækkefølgen af felterne ændres. (afstand= det nærmeste felt vil være det første på listen).</p>	
36	<p>Nu vil du se en oversigt over de eksisterende opgaver i det ønskede felt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opret en ny opgave i det eksisterende felt; tryk på højre pil. </li> <li>• Fortsæt i eksisterende opgave; tryk derefter på den åbne opgave. </li> </ul>	
37	<p>Når du vælger en ny opgave, kan du også omdøbe den.</p> <p>Tryk på den angivne pil.</p>	

	<u>Bemærk:</u>	
38	<p>Der gives et overblik over traktoren og det tilkoblede redskab.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Er redskabet korrekt? Så gå videre.</li> <li>• Er implenten forkert? Så gå tilbage til maskinværkstedet. <b>(Kapitel 2).</b></li> </ul>	
39	<p>Opgaven er klar, og vi er nu i marken.</p> <p>Der kan nu oprettes en styrelinje, tryk på ikonet "linje" for at fortsætte.</p>	
40	<p>Tryk på "load", hvis du vil bruge tidligere oprettede linjer.</p> <p>Opret ny linje " kapitel 4 trin 24.</p>	
41	<p>Belastningslinje (markgrænse, AB, A+, kurve).</p>	



42






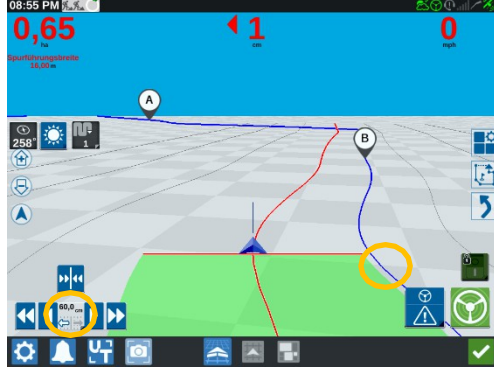
Vælg den region, du vil basere dine styrelinjer på.



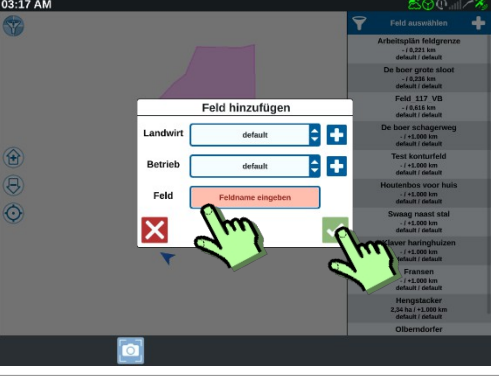
## 7 AT SKIFTE MELLEM LINJERNE

#	Beskrivelse	Billede
43	<p>For at skifte mellem eksisterende operationslinjer (f.eks. fra kantlinje til forlandslinje) Tryk på linjeikonet. </p> <p>Og derefter på "load". </p>	
44	Vælg styrelinjen.	
45	Den ønskede linje vil blive indlæst.	
	<u>Bemærk:</u>	

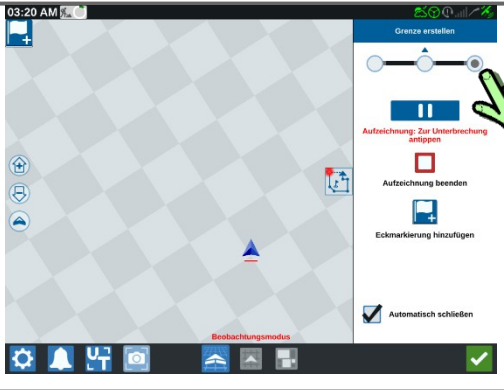
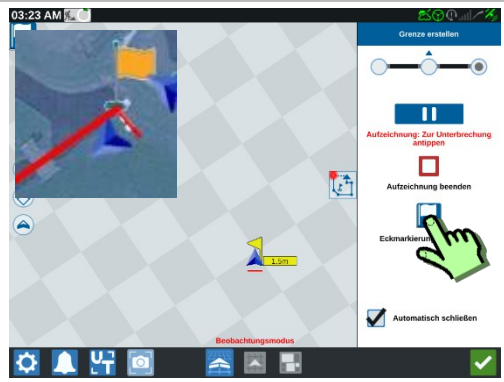
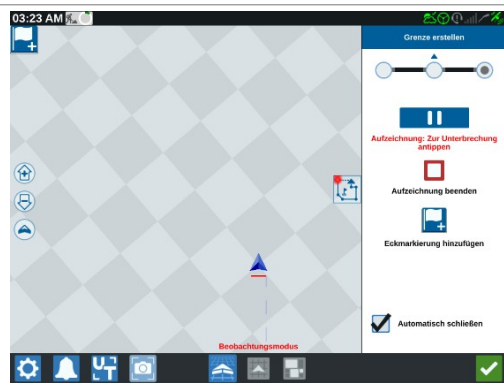
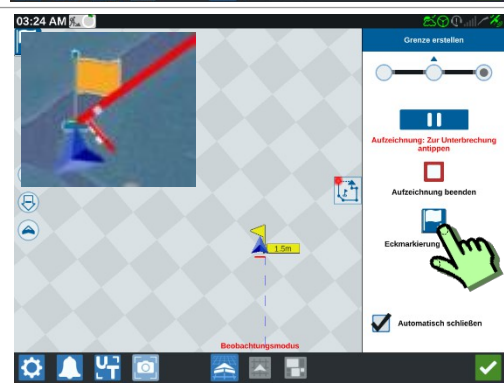
## 8 FORSKYDNING AF LINJENS POSITION

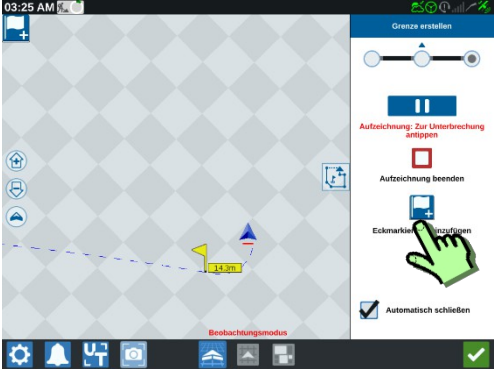
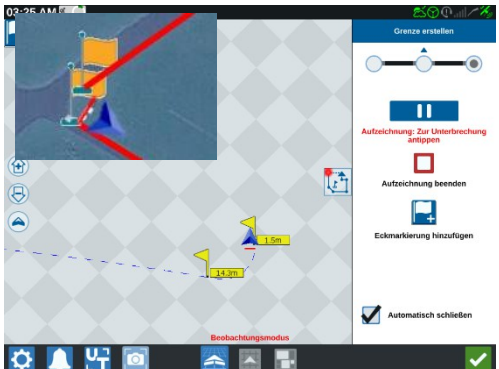
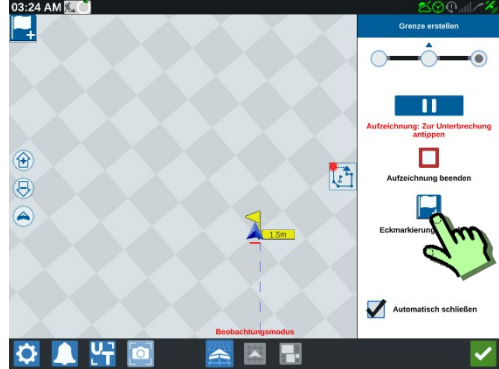
#	Beskrivelse	Billede
46	<p>To måder at ændre linjens position på.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skift med en bestemt afstand.  Venstre eller højre (eksempel 10 cm).</li> <li>2. Linjecentrering: Styrelinjen placeres direkte under  maskinen.</li> </ol>	
47	<p>Hvis du vil ændre den afstand, linjen skal forskydes (f.eks. fra 10 cm til 20 cm), skal du trykke på ikonet og holde det nede.</p>	
48	<p>Indstil nu de ønskede værdier, og bekræft med det grønne flueben.</p>	
49	<p>I midten af widgetten vises den afstand, som styrelinjen er blevet forskudt fra den oprindelige linje.</p>	


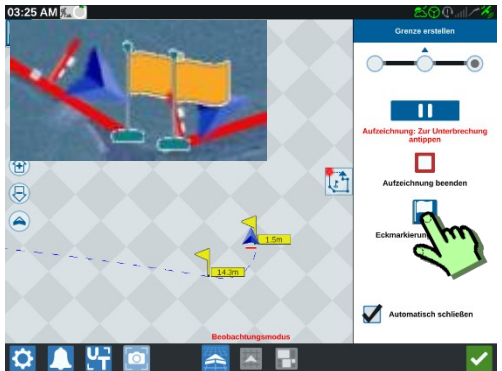
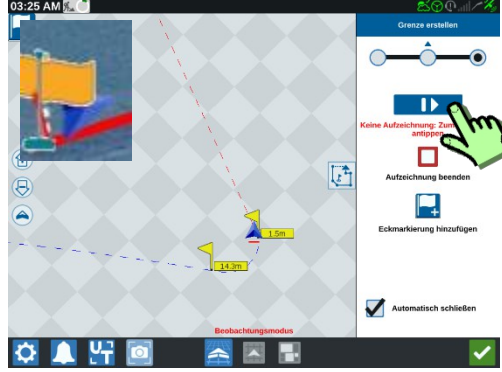
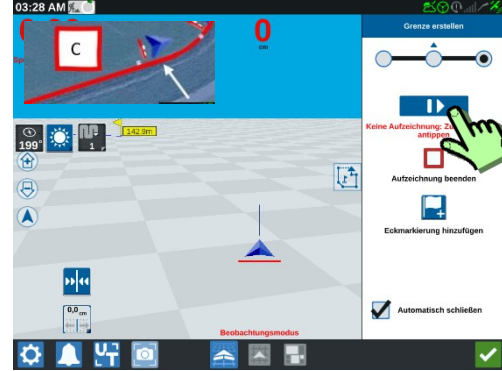
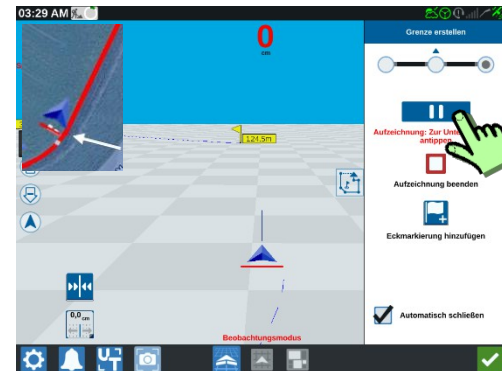
## 9 NYT FELT: REKORD FELTGRÆNSE

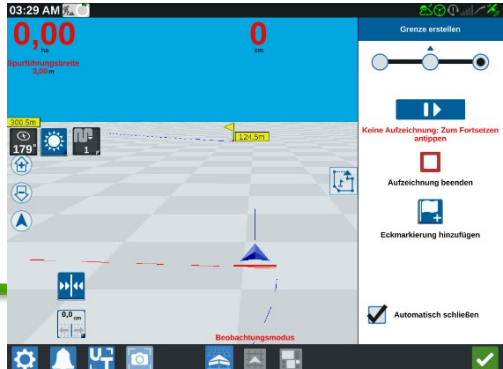
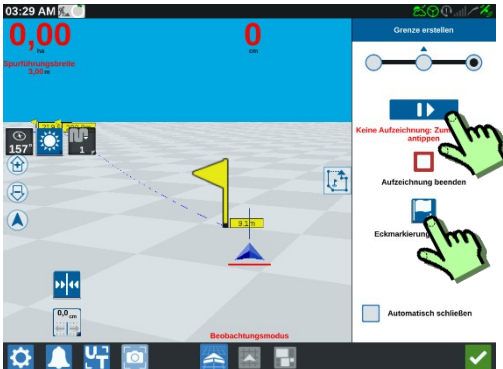
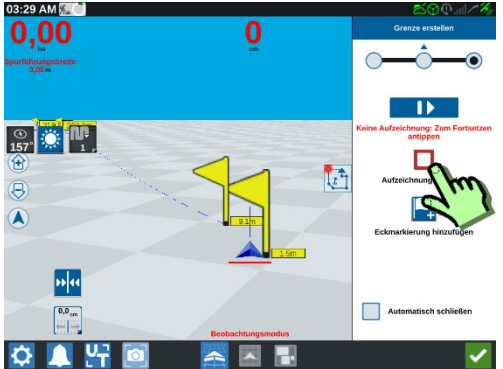
#	Beskrivelse	Billede
50	Tryk på "felter".	
51	Tryk på "+".	
52	Giv feltet et navn, og bekræft det.	
53	Tryk på "record field boundary".	

## 10 REKORD FELT AFGRÆNSNING


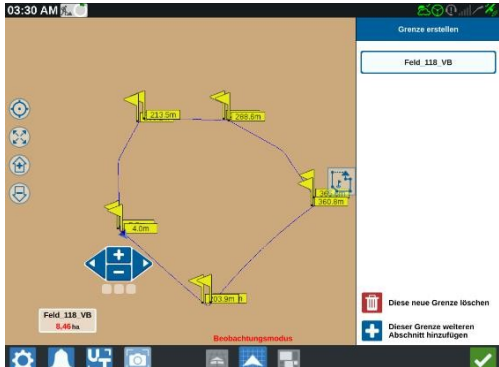
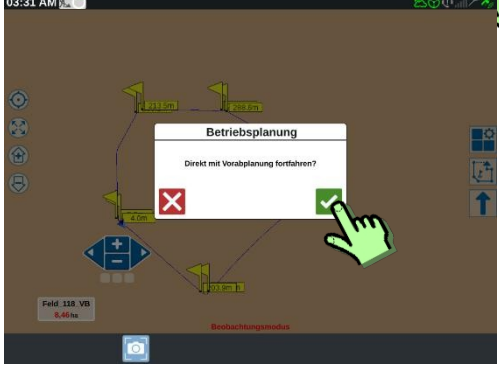
#	Beskrivelse	Billede
54	<p>Vælg, på hvilken side af maskinen markgrænsen skal registreres.</p> <p>Redskabets størrelse bruges som vejledende bredde. Er det rigtige redskab monteret? Se kapitel 2.</p> <p><b>Se også eksemplet på et felt i kapitel 16.</b></p>	
55	<p>Vælg den side, hvor markgrænsen skal registreres.</p> <p>Kør til det første hjørne af banen, og tryk på "tilføj hjørneflag".</p>	
56	<p>Kør nu til den anden side af marken til enden af grænsen.</p> <p>Uden at trykke på noget!</p>	
57	<p>Tryk til sidst på "tilføj hjørneflag".</p>	

#	Beskrivelse	Billede
58	Drej traktoren i den anden retning.	
59	<p>Tryk nu på "Tilføj hjørneflag" igen. Nu er der et dobbelt flag i hjørnet.</p> <p>Ved at bruge 2 hjørneflag for hvert hjørne af marken vil retningen af grænsen være 100% nøjagtig.</p> <p><b>Hvert start- og slutpunkt på en arbejdslinje skal have et flag.</b></p>	
60	Gør dette nøjagtigt langs hele marken.	
61	<u>Bemærk:</u>	

#	Besscrijving	Billede
62	<p><b>Når en side af et felt indeholder en kurve:</b></p> <p>Start med at trykke på "Tilføj hjørneflag". Dette er begyndelsen på linjen.</p> 	
63	<p>Tryk nu på "pause".</p> <p>Hvis optagelsen sættes på pause, vil der ikke blive optaget noget, men når optagelsen genoptages, vil der blive tegnet en lige linje mellem det punkt, hvor optagelsen blev sat på pause, og det punkt, hvor den blev genoptaget.</p>	
64	<p>Start optagelsen af kurven.</p>	
65	<p>Sæt optagelsen af kurven på pause for at skabe en ny lige linje.</p>	

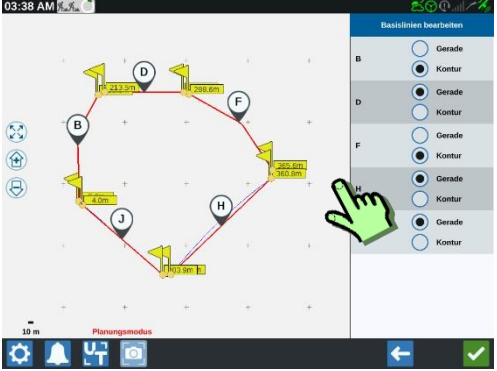
#	Beskrivelse	Billede
66	<p>Fortsæt til slutpunktet.</p> <p><b>Slå altid det automatiske lukkefelt fra (fjern fluebenet)!</b></p>	
67	<p>For enden af linjen skal du tilføje endnu et "hjørneflag".</p>	
68	<p>Feltgrænsen er indstillet, tryk nu på ikonet "stop".</p>	
69	<p><u>Bemærk:</u></p>	



#	Beskrivelse	Billede
70	Bekræft afslutningen af optagelsen.	
71	Med det grønne flueben bekræfter du det oprettede felt og feltets navn.	
72	Fortsæt med forudgående planlægning. Forudgående planlægning giver dig mulighed for at justere markgrænsen.	
73	<u>Bemærk</u>	

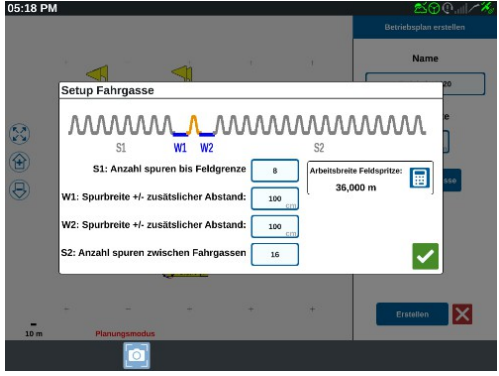
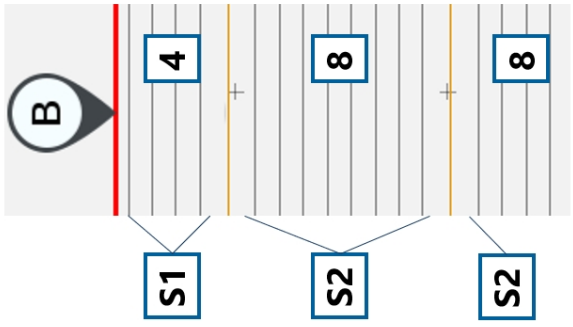
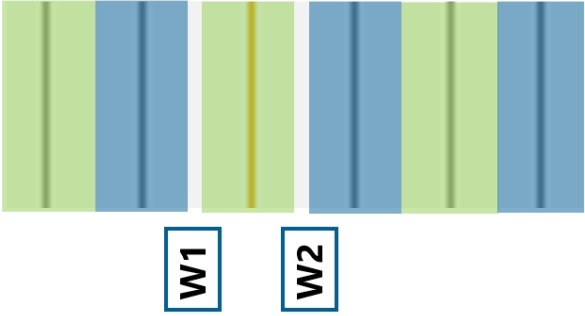
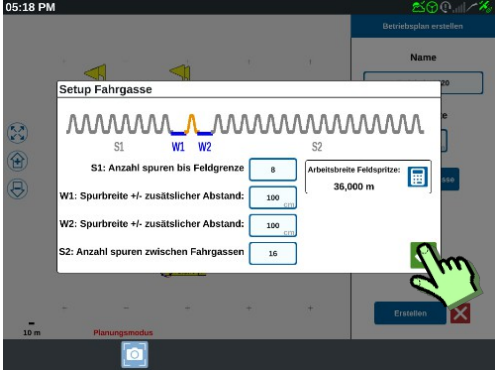
## 11 FORUDGÅENDE PLANLÆGNING AF OPERATIONEN

#	Beskrivelse	Billede
74	<p>Du bliver automatisk omdirigeret til næste side, når feltgrænsen er oprettet.</p> <p>Når en shapefil er importeret, skal du trykke på det importerede felt og derefter på "pre-planning".</p>	
75	<p>Hvis knappen til forudgående planlægning er blå, er det endnu ikke gjort.</p> <p>Når forplanlægningen er grøn, er den allerede udført.</p> <p>Forudgående planlægning kan justeres, men det kan medføre, at dine "Operationsplaner" bliver slettet.</p>	
76	<p>Tryk på næste side.</p>	
77	<p>Eventuelt kan hjørner flyttes, fjernes eller tilføjes her.</p> <p>Vi har allerede angivet hjørnerne i markgrænsen, så nu behøver vi ikke at gøre noget på denne side.</p> <p>Du kan trykke dig videre til næste side.</p>	

#	Beskrivelse	Billede
78	<p>Vælg, hvilke linjer der skal gøres lige eller forblive konturlinjer.</p> <p>Linjerne D, H og J vil blive gjort lige, og F og B forbliver konturlinjer.</p>	
79	<p><u>Bemærk:</u></p>	

## 12 DRIFT

#	Beskrivelse	Billede
80	<p><i>Du vil nu automatisk blive omdirigeret til operationen, når forplanlægningen er færdig.</i></p> <p>Når der skal oprettes en ny operationsplan, skal du trykke på "højre pil".</p>	<p>The screenshot shows a mobile application interface with a map. A pink polygon is overlaid on the map. A green hand icon points to a right-pointing arrow button in the top right corner of the screen. A smaller inset screenshot shows a close-up of the arrow button.</p>
81	<p>Tryk nu på "driftsplanlægning".</p>	<p>The screenshot shows a dialog box titled 'Feldmanagement' for 'Feld 118_VB'. It contains four buttons: 'Feldgrenze aufzeichnen', 'Betriebsplanung', 'Neuer Auftrag', and 'Abbrechen'. A green hand icon points to the 'Betriebsplanung' button.</p>
82	<p>Tryk nu på "driftsplanlægning".</p>	<p>The screenshot shows the 'Betriebsplanung' screen. It displays a map with a field layout consisting of yellow arrows forming a loop. On the right side, there are two buttons: 'Vorbereitung' and 'Betriebsplan'. A green hand icon points to the 'Betriebsplan' button.</p>
83	<p>Indtast et navn til feltet og den ønskede arbejdsbredde.</p>	<p>The screenshot shows the 'Betriebsplan erstellen' screen. It features a map with a field layout and a form on the right. The form has a 'Name' field containing 'Zwiebeln 2020' and a 'Spurbreite' field containing '2,000'. A green hand icon points to the 'Name' field.</p>

#	Beskrivelse	Billede
84	<p>Tryk på køresporskfiguration for at tilføje og konfigurere køresporene.</p>	
85	<p><b>S1:</b> Antal linjer fra markgrænse til første kørespor.  <b>W1:</b> Mere eller mindre plads ved sporvognslinjen, til venstre  <b>W2:</b> Mere eller mindre plads ved sporvognslinjen, til højre.  <b>S2:</b> Antal linjer mellem køresporene.</p>	
86	<p>Når du har en arbejdsbredde på 3 meter, og den ekstra bredde til køresporene er sat til 50 cm på begge sider (W1 og W2), vil køresporet være 4 meter bredt.</p> <p>Når du begynder at plante med en 3 meter maskine, forbliver en del ubehandlet til venstre og højre for sprøjtesporet.</p>	
87	<p>Tryk på det grønne flueben for at bekræfte mønsteret.</p>	

#	Beskrivelse	Billede
88	Tryk på "Opret".	
89	Den region, der er valgt, bliver automatisk din hovedlinje. Det indstillede mønster udfyldes over hele feltet.	
90	En negativ afstand fra markgrænsen kan tilføjes, når mønsteret skal startes til venstre eller højre for linjen.	
91	Den anden region, der vælges, vil automatisk blive angivet som forlandet.	

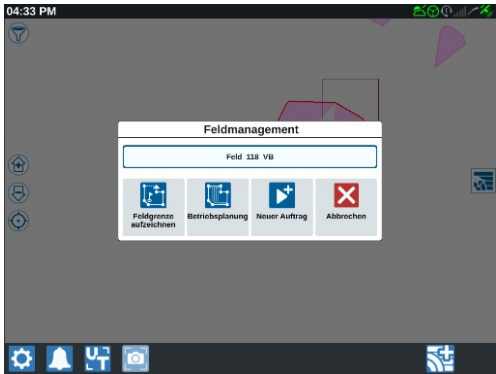
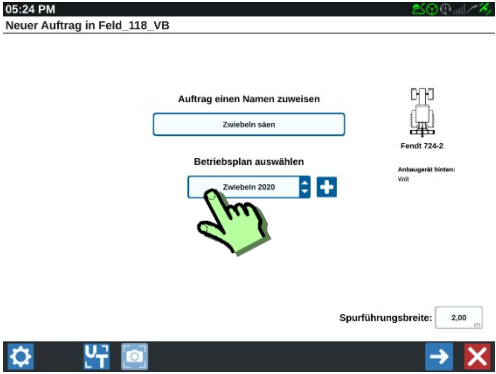
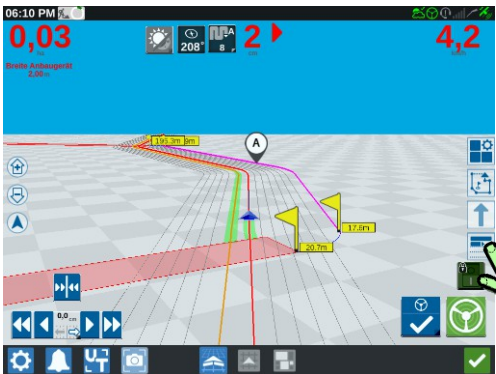

## 13 REDIGER REGIONER

#	Beskrivelse	Billede
92	Der kan også foretages justeringer i de andre regioner ved at trykke på justeringsikonet.	
93	Retning: Forlandet kan nås på den anden side af regionen.	
94	Abstand til markgrænse: ekstra afstand mellem den første styrelinje og markgrænsen.	
95	Ekstra bredde (zone): Tilføj ekstra afstand til indersiden af linjen.	

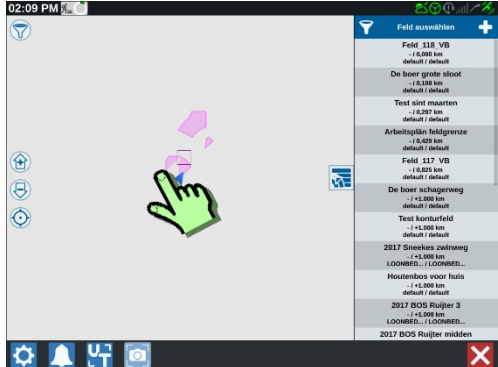
#	Beskrivelse	Billede
96	Grønt flueben for at bekræfte handlingen.	
97	De andre regioner, der vælges, vil straks få de samme indstillinger for kørespør.  Du kan også selv foretage manuelle justeringer.	
98	Tryk på det grønne flueben for at bekræfte	
99	Grønt flueben for at bekræfte. (eller tilføj en anden operation øverst til højre)	



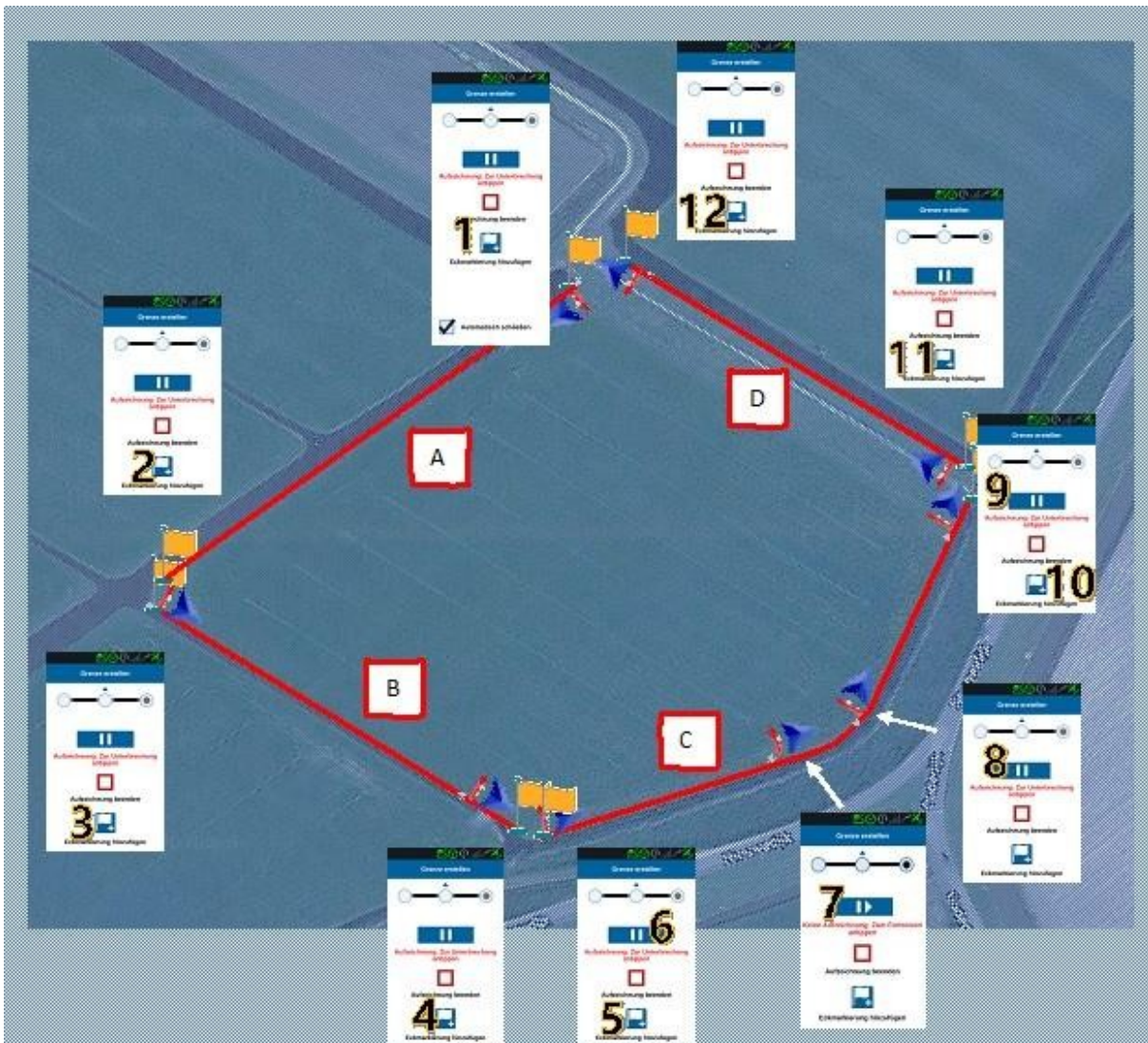
## 14 NY OPGAVER + START OPERATION

#	Beskrivelse	Billede
100	Tryk nu på "Nyt job"	
101	Når en operation skal indlæses: tryk på bjælken under "Vælg operation", den ønskede operation kan vælges.	
102	Hovedlinjen indlæses med det samme ved opstart. Tryk på knappen "Rediger" for at skifte mellem linjerne.	
103	Her er det muligt at vælge en anden linje.	

## 15 OPGAVE + GENINDLÆSNING

#	Beskrivelse	Billede
104	Tryk på det ønskede felt.	
105	Tryk på en af de opgaver, du vil indlæse, eller den operation, du vil udføre.	
106	Operationen kan genoptages.	
107	<u>Bemærk:</u>	

## 16 EKSEMPEL PÅ OPBYGNING AF EN BOUNDARY



1. This line (A) becomes a straight line: Create a corner point at point 1. Continue to do nothing.
2. Drive to point 2. This is the end of the line. Press again on corner point. There will be a straight line created.
3. Then turn the tractor parallel to line b. Press on corner at the starting point.
4. This too is a straight line. Point 3 is corner, at the end (4) press corner again.
5. Line C is different: this is a line like this: straight, curve, straight. To record this as always. Press corner point at the start of line (5). Then immediately press pause (6).
6. when pause is pressed, no line will be recorded. Recording 'pauses' until the point where we are pressed again to record. A straight line is then created between those points. Drive the part without recording (with pause active) to the start of the curve.
7. press 'record' here (the pause button changes into the record button).
8. At the end of the curve, 'pause' is pressed again. The curve is in it, the last part must be straight again. So pause is active.
9. At the end of the line you press again on record: The part from the end of the curve to here is created as a straight line.
10. Press directly on add vertex. This is the end of the line.
11. Add corner point.
12. Add corner point.
13. Field boundary recording is complete. Press 'stop recording'.
14. Confirmed recording and proceed with pre-planning.



RAVEN